



三沢米軍退役者活動局オフィス

これはアメリカ軍人退役者未亡人のための第3回目のお知らせです。 私達のオフィスは全ての給付金問題についてお手伝いします。 日本語堪能なジョー・ロジンスキがお手伝いしますので、0176-77-4428 あるいは 0176-66-7090 までご連絡下さい。

あなたは遺族給付金を受け取ることで、何か問題はありませんか？ あなたの遺族給付金は止まりましたか？ 政府は退役者と未亡人に調査書を送ります。 あなたは調査書を完成させ、政府にそれを戻さなければなりません。 もしあなたが調査書を戻さなければ、政府は遺族給付金を止めるでしょう。 調査書について何か質問がありましたら私たちがお手伝いします。

あなたはアメリカの社会保障金（年金）を受け取っていますか？ あなたはこのお金を受け取ることができます。 このお金を受け取るためにアメリカ合衆国に住んでいたと言う事は、必要ありません。 私達のオフィスはあなたの年金手続きの事務処理をする事ができます。

あなたはアメリカの給付金（年金）でアメリカの所得税を支払っていますか？ もしあなたが日本の市民ならばアメリカの給付金（年金）からアメリカの税を支払う必要がありません。 これらの税の支払いを止めるためにも、私たちのオフィスに来てください。

三沢米軍退役者活動局オフィス
ビルディング 653(部屋 210)
0176-77-4428 / 77-5675



もし給付金問題で、私たちの援助が必要で三沢に来る際、ご主人の書類をすべて持って来て下さい。

私たちは給付金問題であなたをお手伝いするために事務書類を確認する必要があります。ご主人の全ての事務書類を取って置く事が非常に重要です。どの事務書類も捨てないで下さい。

もしあなたが三沢基地を運転する際、基地乗り入れのための車両ステッカーを取得しなければなりません。このステッカー取得後、基地内を運転する事ができます。

ステッカー取得のため、パス/IDセクション（建物 653）に行き、あなたの車の事務処理（車検証・任意保険証）を行って下さい。もしあなたが友人の車を三沢基地で運転したいとしても、友人の車では乗り入れ出来ません。

あなたは友人の車をメイン・ゲートに駐車しタクシーで基地内に入らなければなりません。

2009年1月12日より、米国国土安全保障省（DHS）による電子渡航認証システム（**Electronic System for Travel Authorization: ESTA**）が義務化されました。この新しいオンラインシステムは、ビザ免除プログラム（VWP）の一部で、（日本）米国に短期商用・観光目的（90日以下）で旅行するすべてのVWP渡航者は、米国行き航空機や船に搭乗する前にオンラインで渡航認証を受けなければなりません。

4月1日より三沢基地電話番号が変わります。

オフ・ベースからの新しい電話番号を見てください。

私たちのオフィスは 0176-77-4428 に変わり、信用組合は 0176-66-7090 に変わります。

2009年4月、アメリカ軍基地は基地ゲートにおいて新しいIDチェックを始めます。ゲート憲兵隊はあなたを基地内に入れるために身分証を調べます。あなたは身分証（ID）を登録するためにパス/IDセクション（建物 653）に行かなければなりません。お手伝いが必要な場合私たちのオフィスに来てください。もし、登録しなければ2009年5月以降は、基地に入るために2つの写真付IDを所持していなければなりません。身分証、パスポートあるいは運転免許証で大丈夫です。身分証は4年ごとに登録しなければなりません。

多くの未亡人達が私達オフィスと連絡を取っていただいたことが非常に感謝しております。私達は、未亡人達が給付金（年金）の受け取り、ベース信用組合の銀行預金口座を開設するお手伝いをしました。給付金（小切手）等は手数料なしで各口座に預金され、アカウントデビットカードは日本の郵便局で円を受けることに使われています。

昨年9月、私達は退役者のAppreciation Dayを祝い、何人かの未亡人達に会えた事をうれしく思っています。

2009年9月の感謝祭に再び三沢でお会いできるように招待致しました。

日時につきましては、今年の夏頃にお知らせしますので、是非お越し下さい。

